

# ink WITH intent

meaningful art for meaningful days

RCA ORTHODOX (ARAMAIC)

ב \_\_\_\_\_ בשבת ב \_\_\_\_\_ לחדש \_\_\_\_\_ שנת חמשת אלפים ושבע  
מאות \_\_\_\_\_ למנין שאנו מנין כאן ב \_\_\_\_\_ איך החתן \_\_\_\_\_  
אמר להדא \_\_\_\_\_ הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלח ואוקיר ואיזון  
ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין חנין ומפרנסין לנשיהון  
בקושטא ויהיבנא ליכי מהר \_\_\_\_\_ כסף זחי \_\_\_\_\_ דחזי ליכי \_\_\_\_\_  
ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא וצביאת מרת \_\_\_\_\_  
דא והות ליה לאנתו ודן נדוניא דהנעלת ליה מבי \_\_\_\_\_ בין בכסף בין בדהב בין  
בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושא דערסא הכל קבל עליו \_\_\_\_\_  
חתן דנן \_\_\_\_\_ זקוקים כסף צרוף וצבי \_\_\_\_\_ חתן דנן והוסיף לה מן דיליה  
עוד \_\_\_\_\_ זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל \_\_\_\_\_ זקוקים כסף צרוף  
וכך אמר \_\_\_\_\_ חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבלית  
עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מכל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל  
שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות  
כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא  
דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפי בחיי ובתר חיי מן יומא דנן ולעלם ואחריות  
שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבל עליו \_\_\_\_\_ חתן דנן כחומר כל שטרי  
כתובות ותוספתות דנהגין בבנת ישראל העשוין כתקון חכמינו זכרונם לברכה דלא  
כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי וקנינא מן \_\_\_\_\_ חתן דנן למרת \_\_\_\_\_  
דא על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה והכל שריר וקים

נאום \_\_\_\_\_ עד \_\_\_\_\_  
נאום \_\_\_\_\_ עד \_\_\_\_\_



## ORTHODOX (ENGLISH) - ALTERNATIVE ENGLISH

On the \_\_\_\_\_ day of the week, the \_\_\_\_\_ day of the month of \_\_\_\_\_ in the year five thousand seven hundred \_\_\_\_\_, corresponding to the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ in the year 20\_\_\_\_\_, the holy covenant of marriage was entered into in \_\_\_\_\_, between the groom, \_\_\_\_\_ son of \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_, and the bride, \_\_\_\_\_, daughter of \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_. The bridegroom made the following declaration to his bride: "Be my wife according to the law of Moses and of Israel. I faithfully promise that I will be a true husband unto you; I will honor and cherish you; I will protect and support you, and will provide all that is necessary for your sustenance in accordance with the usual custom of Jewish husbands. I also take upon myself all such further obligations for your maintenance as are prescribed by our religious statutes." And the bride has entered into this holy covenant with affection and sincerity, and has thus taken upon herself the fulfillment of all the duties incumbent upon a Jewish wife. This covenant of marriage was duly executed and witnessed this day according to the usage of Israel.